

EXPUNERE DE MOTIVE

În perioadele 27-28 mai 1997, la București, și 28-29 aprilie 1998, la Ankara, au avut loc negocieri între reprezentanții ministerelor coordonatoare ale activității de transport din România și Republica Turcia în vederea finalizării proiectului Protocolului Adițional la “Acordul între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Turcia privind transporturile aeriene civile, semnat la Ankara, la 2 mai 1966”.

În contextul politicii de liberalizare a transporturilor aeriene pe plan mondial, se impunea ca anumite prevederi ale Acordului aerian bilateral româno-turc în vigoare să fie modificate, cu scopul de a oferi cadrul juridic adecvat desfășurării transporturilor aeriene între și dincolo de teritoriile României și, respectiv, Republicii Turcia. Astfel, la 19 februarie 2002, la Ankara, a fost semnat Protocolul Adițional la “Acordul între Guvernul Republicii Socialiste România și Guvernul Republicii Turcia privind transporturile aeriene civile, semnat la Ankara, la 2 mai 1966”, pentru partea română de către domnul Sorin Marius Bota, secretar de stat în cadrul Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței, iar pentru partea turcă, de către domnul Selsuk Coşcun, subsecretar de stat adjunct în cadrul Ministerului Transporturilor și Comunicațiilor.

Amendamentele care au fost convenite a fi aduse Acordului în vigoare se referă la:

- Înlocuirea, în titlul Acordului, în preambul, în textul Acordului și al Anexelor acestuia, ori de câte ori se impune, a sintagmei “Republica Socialistă România” cu “România”;
- Înlocuirea, în textul Acordului și al Anexelor acestuia, a sintagmei “teritoriul Părții Contractante” cu sintagma “teritoriul statului Părții Contractante”, având în vedere că acesta este un acord interguvernamental, iar teritoriile la care se face referire, în fapt sunt teritoriile statelor menționate;
- Definirea autorităților aeronautice ale Părților Contractante în conformitate cu legislațiile naționale în vigoare;
- Corelarea prevederilor Acordului aerian bilateral în vigoare și ale Anexelor acestuia cu modificările aduse.
- Înlocuirea, în textul Acordului și al Anexelor acestuia, a sintagmei “cetățenii Părții Contractante” cu sintagma “cetățenii statului Părții Contractante”;
- Înlocuirea, în textul Acordului și al Anexelor acestuia, a sintagmei “legile și reglementările Părții Contractante” cu sintagma “legile și reglementările naționale ale Părții Contractante”;
- Definirea noțiunii de “teritoriu” conform prevederilor Convenției privind Aviația Civilă Internațională, semnată la Chicago, la 7 decembrie 1944;
- Acordarea companiilor aeriene desemnate ale Părților Contractante a dreptului de a vinde propriile documente de transport pe teritoriul statului celeilalte Părți Contractante, fie direct, prin propriile birouri, fie prin agenți de vânzări sau turism, în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
- Acordarea companiilor aeriene desemnate ale oricăreia dintre Părțile Contractante a dreptului de a transfera liber și imediat, excedentul dintre încasări și cheltuieli, obținut pe teritoriul statului celeilalte Părți Contractante, în legătură cu transportul pasagerilor, bagajelor, mărfurilor și poștei, în monedă liber convertibilă, la cursul de schimb al pieței valutare interbancare al zilei în care se face transferul;
- Înlocuirea principiului “dublei aprobări” de către autoritățile aeronautice ale Părților Contractante a tarifelor propuse de către companiile aeriene desemnate, pentru

serviciile pe care acestea le oferă, cu principiul “dublei neaprobări”. Această modificare corespunde principiilor de liberalizare a tarifelor aplicate de către transportatorii aerieni pentru serviciile oferite și de asemenea constituie o primă etapă în vederea armonizării legislației române cu legislația Uniunii Europene, respectiv cu prevederile cuprinse în Regulamentul Consiliului (CEE) nr.2409/92 din 23 iulie 1992 privind taxele și tarifele pentru serviciile aeriene;

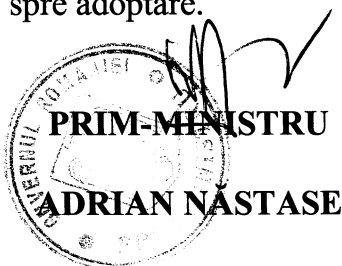
- Introducerea, în textul Acordului, a unui nou Articol referitor la securitatea aviației, în temeiul recomandărilor adoptate de Organizația Aviației Civile Internaționale;
- Introducerea, în textul Acordului, a unui nou Articol referitor la siguranța aviației, în conformitate cu modelul standard al clauzei bilaterale recomandat de Conferința Europeană pentru Aviația Civilă (ECAC) (Recomandarea ECAC 21/2), având în vedere faptul că atât România cât și Republica Turcia sunt membre ale acestei organizații internaționale;
- Introducerea unor prevederi suplimentare privind securitatea aviației civile, incluse în textul Memorandumului de Înțelegere încheiat între reprezentanții autorităților aeronautice civile din România și Republica Turcia, pe data de 28 mai 1997;
- Stabilirea procedurii de intrare în vigoare a eventualelor modificări aduse prevederilor Acordului și ale Anexelor acestuia;

Totodată, în conformitate cu prevederile paragrafului 2 al Articolului 12 al Acordului aerian bilateral în vigoare, modificările Anexei II la Acord, așa cum au fost convenite între autoritățile aeronautice ale Părților Contractante, intră în vigoare de la data la care au fost astfel convenite.

Prin urmare, începând cu data de 29 aprilie 1998, companiile aeriene desemnate de Guvernul României au dreptul să presteze servicii de transport aerian, în conformitate cu prevederile Articolelor 2 și 8 ale Acordului aerian bilateral în vigoare, în Istanbul și Ankara, și, pe bază de reciprocitate, companiile aeriene desemnate de Guvernul Republicii Turcia au aceleași drepturi în București și într-un al doilea punct de pe teritoriul României, care urmează a fi stabilit ulterior.

Protocolul Adițional, cu excepția prevederilor cuprinse în Anexa II la Acord, va intra în vigoare la data la care Părțile Contractante își vor fi notificat reciproc, pe căi diplomatice, îndeplinirea procedurilor cerute de legislațiile lor naționale cu privire la intrarea în vigoare a Acordurilor internaționale.

Față de cele prezentate mai sus, a fost întocmit proiectul de lege alăturat, pe care îl supunem PARLAMENTULUI spre adoptare.


PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE